

«

»

“ ”

“ ” . . . . .  
\_\_\_\_\_ .

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

## Иностранный язык: профессиональная терминология и основы переводов научных текстов

: 39.04.01 , :

: 1, : 1 2

		1	2
1	( )	3	2
2		108	72
3	, .	30	25
4	, .	0	0
5	, .	18	16
6	, .	0	0
7	, .	11	11
8	, .	0	0
9	, .	2	2
10	, .	10	7
11	, .	78	47
12	( , ( )/ , )		
13			

( ): 39.04.01

: 11.02.2010 . 42 14.01.2010 ., : 16373,

: 1,

( ): 39.04.01

, 6/1 21.06.2017

, 6 21.06.2017

:

:

, . . . . . . . .

:

. . .

1.

1.1

	: .1 ;
	: .1 ;
	: .1 ;

2.

,

2.1

.1. 2	;
.1. 2	;
.1. 2	;
.1. 2	;
.1. 3	;
.1. 3	;
.1. 3	;
.1. 3	;
.1. 4	;
.1. 4	;
.1. 4	;
.1. 4	;
.1. 4	;

3.

3.1

		“ .	’ .		
: 1					

<p> : , , ,  , ,  - , , ,  ( , - , ) : , </p>					
1.	9	0	6	.1. -1.2, .1. 3, .1. 4	: "I'm a Master Student of...".  : "Master of Science Program" at NSTU. : "Why I've chosen the Master's Program".
2.	9	0	5	.1. -1.2, .1. 3, .1. 4	(Conference Language).  ( ).  ,  .1. -1.2, .1. 3, .1. 4  -  ( )
: 2					

<p> : , , ,  , ,  - , , ,  ( , - , ). </p>					
3.		8	0	5	.1. -1.2, .1. 3, .1. 4
4.		8	0	6	.1. -1.2, - .1. 3, .1. 4

3.2

3.3

: 1				
1		.1. -1.2, .1. 3, .1 . 4	2	1

<p>: IPRbooks [ ]: - .-  [ ], 2010. - : <a href="http://www.iprbookshop.ru/">http://www.iprbookshop.ru/</a>. - . . .  [ ]: - [ »] / . . .  « : [2016]. - :  <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525</a>. - . - . . .  : / . . - .- ,  2013. - 141, [1] . ( ):  / . . - ;[ : . . .]. -  , 2010. - 92 .. - : <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000125757">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000125757</a>  [ ]: - / . . ;  , [2016]. - :  <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724</a>. - .</p>				
2		.1. -1.2, .1. 3, .1 . 4	23	3
<p>: IPRbooks [ ]: - .-  [ ], 2010. - : <a href="http://www.iprbookshop.ru/">http://www.iprbookshop.ru/</a>. - . . .  [ ]: - [ »] / . . .  « : [2016]. - :  <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525</a>. - . - . . .  : / . . - .- ,  2013. - 141, [1] . ( ):  / . . - ;[ : . . .]. -  , 2010. - 92 .. - : <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000125757">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000125757</a>  [ ]: - / . . ;  , [2016]. - :  <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724</a>. - .</p>				
3		.1. -1.2, .1. 3, .1 . 4	43	5
<p>1. 25 . . .  2. 2,5 . . . ( ).  3. (25 . . . )  .  4. .  5. .  : IPRbooks [ ]: - .-  [ ], 2010. - : <a href="http://www.iprbookshop.ru/">http://www.iprbookshop.ru/</a>. - . . .  [ ]: - [ »] / . . .  « : [2016]. - :  <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525</a>. - . - . . .  : / . . - .- ,  2013. - 141, [1] . ( ):  / . . - ;[ : . . .]. -  , 2010. - 92 .. - : <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000125757">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000125757</a>  [ ]: - / . . ;  , [2016]. - :  <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724</a>. - .</p>				

4		1. -1.2, 1. 3, 1 . 4	10	1
<p>1. 2. 3.</p> <p>- 45 .</p> <p>: IPRbooks [ ] : - . - [ ], 2010. - : <a href="http://www.iprbookshop.ru/">http://www.iprbookshop.ru/</a>. - . . [ ] : - [ »] / . . « : [ »] / . . ; . . - . - , [2016]. - : <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525</a>. - . . - . . - : / . . - . - , 2013. - 141, [1] . ( ): / . . - ; [ . . . ]. - , 2010. - 92 .. - : <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000125757">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000125757</a> [ ] : - / . . ; . . - . - , [2016]. - : <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724</a>. - . .</p>				
: 2				
1		1. -1.2, 1. 3, 1 . 4	16	2
<p>: IPRbooks [ ] : - . - [ ], 2010. - : <a href="http://www.iprbookshop.ru/">http://www.iprbookshop.ru/</a>. - . . [ ] : - [ »] / . . « : [ »] / . . ; . . - . - , [2016]. - : <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525</a>. - . . - . . - : / . . - . - , 2013. - 141, [1] . ( ): / . . - ; [ . . . ]. - , 2010. - 92 .. - : <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000125757">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000125757</a> [ ] : - / . . ; . . - . - , [2016]. - : <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724</a>. - . .</p>				
2		1. -1.2, 1. 3, 1 . 4	29	4

1.	25 . . . .	2,5 . . . . ( . . . . ) .
2.		
3.	(25 . . . . )	
4.		
5.		
:	IPRbooks [ . . . . ] : . . . . - . . . .	
[	], 2010. - : <a href="http://www.iprbookshop.ru/">http://www.iprbookshop.ru/</a> . . . .	
	[ . . . . ] : . . . . - . . . . [ . . . . »] / . . . .	
	« . . . . : . . . . , [2016]. - : . . . .	
	; <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525</a> . - . . . . - . . . .	
	2013. - 141, [1] . . . . ( . . . . ) : . . . . - ; [ . . . . . ] . - . . . .	
	, 2010. - 92 .. - : <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000125757">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000125757</a>	
	[ . . . . ] : . . . . - . . . . / . . . . ; . . . . - . . . . , [2016]. - : . . . .	
	<a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724</a> . - . . . .	
3		1. -1.2, .1. 3, .1 2 . 4 1
1.		
2.		
3.		
:	IPRbooks [ . . . . ] : . . . . - . . . .	
[	], 2010. - : <a href="http://www.iprbookshop.ru/">http://www.iprbookshop.ru/</a> . . . .	
	[ . . . . ] : . . . . - . . . . [ . . . . »] / . . . .	
	« . . . . : . . . . , [2016]. - : . . . .	
	; <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525</a> . - . . . . - . . . .	
	2013. - 141, [1] . . . . ( . . . . ) : . . . . - ; [ . . . . . ] . - . . . .	
	, 2010. - 92 .. - : <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000125757">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000125757</a>	
	[ . . . . ] : . . . . - . . . . / . . . . ; . . . . - . . . . , [2016]. - : . . . .	
	<a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724</a> . - . . . .	

### 3.3

, ( . 3.4).

### 3.4

	-
	e-mail; ;
	e-mail; ;
	e-mail;



--	--

3.5

1		.1;
<p><b>Формируемые умения:</b> з2. знать терминологию профессиональной сферы деятельности на иностранном языке; у3. уметь читать и реферировать литературу на иностранном языке; у4. уметь использовать знания языка для профессионального международного общения и в научно-исследовательской деятельности</p> <p><b>Краткое описание применения:</b> Курс профессионально ориентирован. Он тематически связан с академической (учебной), научной и будущей профессиональной деятельностью магистрантов и имеет практическую направленность, т.е. учитывает коммуникативные потребности обучаемых в письменной и устной речи. В связи с этим в курсе выделяются следующие виды учебной деятельности, моделирующие будущую профессиональную деятельность магистрантов: чтение и извлечение информации из научной литературы; написание эссе, тезисов и текстов докладов; подготовка к написанию научной статьи на иностранном языке; обзор литературы, выступление с докладом по теме исследования, участие в обсуждении докладов и т.п.</p>		

## 4.

( ) ,

-  
15-

ECTS.

. 4.1.

4.1

<b>: 1</b>		
<i>Подготовка к занятиям:</i>	20	40
<i>Практические занятия:</i>	15	30
<i>Контрольные работы:</i>	5	10
[ ]: - / ; , [2016]. - : <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724</a> . - . "		
<i>Зачет:</i>	10	20
[ ]: - / ; , [2016]. - : <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724</a> . - . "		
<b>: 2</b>		
<i>Подготовка к занятиям:</i>	30	60
<i>Практические занятия:</i>	10	20
<i>Зачет:</i>	10	20
[ ]: - / ; , [2016]. - : <a href="http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724">http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724</a> . - . "		

1	1 2.	+	+
	1 3.	+	+
	1 4.		+

1

## 7.

1. ЭБС IPRbooks [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2010. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>. - Загл. с экрана.
2. Миньяр-Белоручева А. П. Англо-русские обороты научной речи : методическое пособие / А. П. Миньяр-Белоручева. - Москва, 2013. - 141, [1] с.
3. Миньяр-Белоручева А. П. Учимся писать по-английски. Письменная научная речь : учебное пособие / А. П. Миньяр-Белоручева. - Москва, 2011. - 127, [1] с.
4. Лощилова Н. В. Деловой иностранный язык [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [для магистрантов направления «Социальная работа: Социальная работа в сфере семьи и детства»] / Н. В. Лощилова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2016]. - Режим доступа: [http://elibrary.nstu.ru/source?bib\\_id=vtls000222525](http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525). - Загл. с экрана.
1. Пумпянский А. Л. Чтение и перевод английской научной и технической литературы : лексика : грамматика : фонетика : упражнения / А. Л. Пумпянский. - Минск, 1997. - 608 с. : ил.
2. Рябцева Н. К. Научная речь на английском языке : руководство по научному изложению : словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики : новый словарь-справочник активного типа / Н. К. Рябцева. - М., 1999. - 600 с.
3. Рябцева Н. К. Научная речь на английском языке : руководство по научному изложению : словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики : новый словарь-справочник активного типа / Н. К. Рябцева. - М., 2000. - 598 с.
4. Williams A. Research. Improve your reading and referencing skills / Anneli Williams. - London, 2013. - 191 p. : ill.. - Пер. загл.: Исследовательская работа. Улучшение навыков чтения и реферирования.

## 8.

## 8.1

1. ЭБС IPRbooks [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2010. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>. - Загл. с экрана.
2. Лощилова Н. В. Иностранный язык: профессиональная терминология и основы перевода научных текстов [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Н. В. Лощилова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2016]. - Режим доступа: [http://elibrary.nstu.ru/source?bib\\_id=vtls000232724](http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232724). - Загл. с экрана.

3. Английский язык. Научная публикация (публикация в сборнике материалов международной научной конференции) : методические указания для магистрантов и аспирантов технических специальностей / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: М. М. Прилуцкая и др.]. - Новосибирск, 2010. - 92 с.. - Режим доступа: [http://elibrary.nstu.ru/source?bib\\_id=vtls000125757](http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000125757)

## 8.2

- 1 Операционная система Microsoft Windows
- 2 Пакет офисных приложений Microsoft Office

## 8.3

## 9.

1	DRAPER	,
2	DVD- Panasonic DMR-ES35V	, , , , ,
3	DELL Vostro 500	2 604 .
4	Asus A8Sr T5450	6 208.
5	CPU Intel Core 2Duo E6550	
6	DVD- Panasonic DMR-ES35V	2
7	DVD- Panasonic DMR-ES35V	2
8	DVD- Panasonic DMR-ES35V	2
9	DVD- Panasonic DMR-ES35V	2
10	DVD- Panasonic DMR-ES35V	2
11	DVD- Panasonic DMR-ES35V	2

12	Panasonic VK660	,
13	Panasonic VK660	12
14	Panasonic VK660	12
15	Panasonic VK660	12
16	Panasonic VK660	12
17	Panasonic VK660	12